

(посредством PSWG)

ХАЙДАРАБАД – Операционные руководства рабочей группы по вопросам общественной безопасности
(посредством PSWG)

Вторник, 8 ноября 2016 г. - с 09:00 до 09:30 IST

ICANN57 | Хайдарабад, Индия

OLGA CAVALLI [ОЛЬГА КАВАЛЛИ]: Всем доброе утро, buenos dias, bonjour, guten morgen.

Что еще? По-персидски? Как сказать по-персидски?

(Произнесено иностранное слово или фраза.) Что еще?

Помогите мне. А по-шведски?

OLOF NORDLING [ОЛОФ НОРДЛИНГ]: God morgon.

OLGA CAVALLI [ОЛЬГА КАВАЛЛИ]: Это почти как по-немецки.

Наш председатель, Томас Шнайдер, сейчас на заседании с Правлением, и он не сможет прийти, поэтому я буду помогать и председательствовать на этом утреннем совещании, которое будет проходить до 10:30. Потом будет перерыв и общественный форум. Днем мы будем обсуждать официальное заявление, правильно?

Таким образом, это будет интенсивный день.

Примечание. Следующий документ представляет собой расшифровку аудиофайла в текстовом виде. Хотя расшифровка максимально точная, иногда она может быть неполной или неточной в связи с плохой слышимостью некоторых отрывков и грамматическими исправлениями. Она публикуется как вспомогательный материал к исходному аудиофайлу, но ее не следует рассматривать как аутентичную запись.

(посредством PSWG)

RU

Это совещание сегодня утром посвящено сообщениям от рабочих групп всему комитету, всему GAC. У нас есть несколько отчетов. Первый от рабочей группы по вопросам общественной безопасности, председателем которой является моя уважаемая коллега Элис из Кении -- из, извините, Африканского союза, из Кении, она из Кении. Я передам ей слово и спасибо, что вы сегодня с нами.

Спасибо.

ALICE MUNYUA [ЭЛИС МУНЬЯ]: Спасибо большое, госпожа Председатель, всем доброе утро.

Сегодняшнее обсуждение или презентация касается документа, который был разработан рабочей группой по вопросам общественной безопасности. Он называется руководством, разработанным председателем и сопредседателями PSWG с учетом отзывов от секретариата ACIG GAC и Фабиена, нашего персонала поддержки GAC.

Целью данного документа является рассмотреть трудности в коммуникации и координации, которые возникли у PSWG и GAC, когда мы стали заниматься процессом аккредитации конфиденциальности и регистрации через доверенных лиц, PDP GNSO.

Хотелось бы вам напомнить, что GAC создал рабочую группу по вопросам общественной безопасности преднамеренно с целью, чтобы она изучала информацию правоохранительных органов, информацию о защите покупателей, а также информацию от членов GAC. И сами члены GAC -- привержены содействию участия своих национальных экспертов. Это было в 2015 году во время заседания в Сингапуре.

Документ был разработан для того, чтобы предоставить руководство и внести очень нужную ясность и помочь особенно экспертам в предметной области, которые не обязательно являются членами GAC и которые могут быть не знакомы с процессами GAC, чтобы они смогли понять, каким образом PSWG относится к GAC. И в частности, в документе отражена позиция PSWG в качестве дочерней рабочей группы GAC, чьи позиции должны проверяться и подтверждаться GAC. В нем указаны руководства, которые помогают экспертам в предметной области следовать за процессами GAC.

В самих руководствах указаны обязанности членов, председателей и сопредседателей PSWG. Также описываются рабочие методы, конкретные для этой рабочей группы. Повторюсь, что акцент здесь делается на то, что эта рабочая группа уникальная среди рабочих групп GAC, потому что мы делаем выводы на основе информации, которую мы

получаем от сотрудников правоохранительных органов и других лиц, которые не обязательно являются членами GAC.

Это живой документ, что означает, что он постоянно будет обновляться в зависимости от -- особенно в зависимости от меняющихся операционных принципов GAC.

Намерением представить эти руководства является не их утверждение, потому что рабочая группа по вопросам общественной безопасности сама еще не достигла соглашения по некоторым вопросам, поэтому мы все еще их обсуждаем. Поэтому мы думаем о том, чтобы представить их вам на утверждение во время заседания в Копенгагене, в зависимости от того, закончим ли мы наши текущие обсуждения.

Таким образом, мой вопрос к вам, должен ли этот документ -- потому что PSWG обсуждала, должен ли такой документ существовать или нет, и мы пришли к согласию, что такой документ должен существовать, потому что он предоставляет экспертам в предметной области руководства, которые основаны не на их суждениях и мнениях -- чтобы они основывали свои суждения и мнения на обоснованных, понятных и проверенных временем процессах политики GAC.

Я думаю, что моим первым вопросом к вам, моим коллегам в GAC, будет, считаете ли вы, что подобный документ должен

(посредством PSWG)

RU

существовать для нашей рабочей группы, рабочей группы по вопросам общественной безопасности. И вы видите, что мы все еще -- В нем четко указаны роли, как нам следует формулировать документы, какая у нас цель. Как только появляется документ, его необходимо обсудить на уровне PSWG, а затем представить GAC для утверждения сначала на обсуждение и комментарии, а затем он становится позицией, которую поддерживает GAC.

Поэтому я просто хотела поделиться с вами этим документом и узнать, если вы считаете его полезным, получить ваше одобрение на то, чтобы рабочая группа по вопросам общественной безопасности продолжала его обсуждать, далее работать над ним.

Спасибо.

Спасибо, Ольга.

OLGA CAVALLI [ОЛЬГА КАВАЛЛИ]: Спасибо вам, Элис.

Есть ли комментарии, вопросы к нашей коллеге Элис из группы по общественной безопасности?

Иран, да.

Пожалуйста, говорите.

(посредством PSWG)

RU

Элис, вы не возражаете?

ИРАН:

Спасибо. Доброе утро.

Вопрос был, является ли это полезным или нет, или следует ли вам продолжать или нет? Таким был ваш вопрос? Да, это полезно. Общественная безопасность. Это очень полезно. И продолжайте в зависимости от доступности людей, в зависимости от вашей приверженности, в зависимости от количества процессов в GAC, да, я думаю, что, по нашему мнению, это полезно и следует продолжать. Есть ли у кого-то противоположное мнение, что это не следует продолжать. Это мое личное мнение.

Спасибо.

OLGA CAVALLI [ОЛЬГА КАВАЛЛИ]: Спасибо, Кавусс. Есть ли другие вопросы, комментарии к Элис? Кто еще.

Ой, извините, Гема, пожалуйста.

ИСПАНИЯ:

Спасибо, г-жа Председатель. Да, я думаю, что этот документ -- полезен, потому что, как вы сказали, Элис, в рабочей группе по вопросам общественной безопасности много экспертов,

которые не являются членами GAC, назначенными своими -- соответствующими администрациями. Поэтому им необходимо знать процедуры GAC. И я призываю рабочую группу продолжать обсуждать этот документ, улучшать его, хотя я думаю, что здесь все ясно написано. По-моему, это полноценный документ, но если вам необходимо обсудить некоторые детали, я призываю вас это сделать.

Когда я его просматривала, я заметила, возможно, только необходимость указывать, что подтверждение или мандат GAC требуется группе PSWG каждый раз, когда они хотят начать новую инициативу. Например, я отметила пункт 5, реализация политики, членство в IRT. Членство в Группа подготовки рекомендаций по реализации (новых gTLD), здесь говорится, что члены PSWG могут ответить на призыв стать добровольцами и присоединиться к потенциальной IRT. Но здесь не указано, что комиссия GAC должна дать зеленый свет этим членам PSWG, чтобы они смогли присоединиться к IRT.

Возможно, это для уточнения или, возможно, было бы полезным это здесь повторить.

Но помимо этого, я думаю, что документ составлен очень хорошо, и я призываю вас принять по нему решение как можно скорее.

Спасибо.

(посредством PSWG)

OLGA CAVALLI [ОЛЬГА КАВАЛЛИ]: Спасибо, Испания.

Другие комментарии? Другие вопросы к председателю рабочей группы по вопросам общественной безопасности?

Элис, вы хотите еще что-нибудь сказать в заключении?

ALICE MUNYUA [ЭЛИС МУНЬЯ]: Хорошо. Спасибо большое.

Только один комментарий -- Спасибо, что разрешили нам продолжать обсуждать этот документ, и спасибо, Гема, за это полезное предложение.

Как я уже сказала, документ будет продолжать меняться, потому что -- как вы знаете -- операционные принципы GAC меняются и много обсуждаются. Поэтому в документе все это будет учитываться, мы работаем над этим и надеемся, что сможем представить его для вашего одобрения либо до заседания в Копенгагене, либо во время заседания.

Поэтому спасибо большое.

[КОНЕЦ СТЕНОГРАММЫ]
